FAGOR
Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

210987

N°.albarán / Del.Note Nb: 80447952
Fecha Exp / Del. Date: 11.01.2019
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier
Código / Code:
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 253700
Razón social / Short name:
Matrícula / Plate Nb: PO1K989
Remolque / Remoc.plate: PWR744AN
180213480
5008908972

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To
Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510311860	CARTER EMBRAGUE 251031	660			PZA	TBA-501494	022	14197732/14197753	30	550003986401		
						TBA-501712	132					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 660
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 22
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 15/01/19
Firma

Peso neto total / Total net weight: 7.174,200
Peso bruto total / Total brut weight: 8.586,600
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 022

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.
Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned Recepcion / Receiver	Almacen /Warehouse	Transportista / Carrier
FILLED BY ROMAN MARTICORENA. Fagor Ederlan S. Coop.			

A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3 Egzemplarz dla przewoźnika
Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

WAL-TRANS BIS

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Arrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF ESF 20025292

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR № 02/EFI/2019

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

ITALIA
Magna PT. SPA
Molugno Bari 70026.

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

BARI ITALIA.

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate E. 11.01.19

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

Alb: 80447912, 545.

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

WAL-TRANS BIS
Marta Walczak-Biernaczyk
Ul. Kopernika 6a
62-300 Września
NIP:PL7891595776
Tel: 0048/612278881

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

PO1R989 PWR744AW

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must by filled in by left carrier.

19 + 21 + 22

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	40	Cart.	Piezas Auto		13274	

Klasa Klasse Class	Liczba Ziffer Number	Litera Buchstabe Letter	(ADR*)

włącznie z zmotoryzowanymi i inne
including and

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payement for carriage

☐ Przewoźne zapłacone /Frei/ Carriage paid

☐ Przewoźne nieopłacone /Unfrei/ Carriage forward

20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender		Waluta Währung Currency		Odbiorca Empfänger Consignee	
Przewoźne Fracht Carriage charges						
Bonifikaty Ermässigungen Reductions						
Saldo Zwischensumme Balance						
Dopłaty Nebengebühren Supplem. charges						
Koszty dodatkowe Sonstiges Miscellaneous						
Razem Gesamtsumme Total to be paid						

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
Arrasate dnia 11 am 01 on 20 19

15 Zapłata /Rückerstattung Cash on delivery
KUEHNE + NAGEL Via dei Cicl... S.r.l. ... Molugno (BA)

22 Fagor Ederlan S. Coop.
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23 WAL-TRANS BIS
Marta Walczak-Biernaczyk
Ul. Kopernika 6a
62-300 Września
NIP:PL7891595776
Tel: 0048/612278881
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut erhalten / Goods received 15 GEN 2019
Miejscowość / Ort / Place "Rice...
dnia / am / on 20
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Druk: COPYTEC tel. 668 626 541, 14 621 01 67, e-mail: druk@copytec.com.pl

• W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, opisz ewentualnego postępowania zabezpieczenia, należy podać w ostatnim wierszu kolumny, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
• Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Beschreibung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenfalls der Buchstabe.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.